

出國報告

(出國類別：參訪)

因嘉義南部院區「花事—品味花器與生活特展」
前往日本參訪返國報告書

服務機關：國立故宮博物院

出國人職稱：器物處陳玉秀助理研究員

南院處林容伊助理研究員

派赴國家：日本

出國期間：106.11.08~106.11.14

報告日期：107.2.7

公務出國報告提要

出國報告名稱：因嘉義南部院區「花事—品味花器與生活特展」
前往日本參訪返國報告書

頁數27

含附件：否

出國計劃主辦機關/聯絡人/電話
國立故宮博物院/王姿雯/28812021ext2901
出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話
陳玉秀助理研究員、林容伊助理研究員
器物處/ 28812021 ext. 2396；南院處/5314
出國類別：資料蒐集
出國期間：106 年11月08日~106 年11月14日
出國地區：日本
報告日期：107年2月7日
分類號/目：

關鍵詞：大宮盆栽、池坊花道、茶道、藍天世界

摘要

國立故宮博物院為配合 2018 年臺中世界花卉博覽會，擬於 2018 年 11 月 3 日假本院嘉義南部院區舉辦「花事—品味花器與生活特展」（以下簡稱「花事」）。展覽陳述明清時期及 20 世紀臺灣的花器。尤其臺灣花器一單元涉略日治時代花器的品類及運用，因此本次參訪的目的在蒐集日本花道及盆景兩種藝術相關的資料，以豐富展覽的內容。在日本，花道是茶道呈現過程中不可缺的部分。又本院南部院區特設茶文化展，且有日本茶道一單元。本次「花事」展由本院器物處陳玉秀助理研究員及南院處林容伊助理研究員共同策展，而南院處林容伊助理研究員常涉略茶文化展的業務。因此，本計畫除拜訪日本花道相關單位，如大宮盆栽美術館及京都池坊花道資料館，也將茶道主題作為參訪的重要行程，例如茶道綜合資料館、根津美術館茶道單元、德川美術館等。在過程中，也拜訪與專業相關的愛知縣陶瓷藝術館、五島美術館、京都國立博物館及奈良國立博物館等，藉以擴大專業領域的視野。

目次

壹、 目的.....	4
貳、 過程.....	5
參、 心得與建議.....	26

因嘉義南部院區「花事—品味花器與生活特展」

前往日本參訪返國報告書

壹、目的

國立故宮博物院為配合 2018 年臺中世界花卉博覽會，擬於 2018 年 11 月 3 日假本院嘉義南部院區舉辦「花事—品味花器與生活特展」(以下簡稱「花事」)。展覽陳述明清時期及 20 世紀臺灣的花器。尤其臺灣花器一單元涉略日治時代花器的品類及運用，因此本次參訪的目的在蒐集日本花道及盆景兩種藝術相關的資料，以豐富展覽的內容。在日本，花道是茶道呈現過程中不可缺的部分。又本院南部院區特設茶文化展，且有日本茶道一單元。本次「花事」展由本院器物處陳玉秀助理研究員及南院處林容伊助理研究員共同策展，而南院處林容伊助理研究員常涉略茶文化展的業務。因此，本計畫除拜訪日本花道相關單位，如大宮盆栽美術館及京都池坊花道資料館，也將茶道主題作為參訪的重要行程，例如茶道總合資料館、根津美術館茶道單元、徳川美術館等。

在過程中，也拜訪與專業相關的愛知縣陶瓷藝術館、五島美術館、京都國立博物館及奈良國立博物館等，藉以擴大專業領域的視野。

貳、過程

僅就行程安排及參訪重點分述如下：

(1) 行程安排：

2017年11月8日(三)	1. 上午分別由臺北及嘉義出發，航班時間延誤，下午16：30抵達東京的下榻旅店。 2. 傍晚前往東京火車站詢問並購買後續行程的車票。
2017年11月9日(四)	1. 前往位於東京郊區的五島美術館參觀「光彩的巧妙—瑠璃・玻璃・琺瑯」特展。 2. 前往根津美術館參觀茶道常設展。
2017年11月10日(五)	1. 上午前往埼玉市大宮盆栽美術館，拜訪柳橋毅副館長及石田留美學藝員。田口文哉學藝員為該館的主要策展人及研究者。田口氏為我們解說美術館目前的研究概況，並贈予本院圖書館展覽圖錄3本。 2. 前往東京國立博物館參觀常設展。

	3. 晚上驅車前往名古屋，以就近執行 11 月 11 日一早的行程。
2017 年 11 月 11 日(六)	1. 上午安排參觀德川美術館暨蓬左文庫，並與安藤香織等學藝員交流。 2. 下午前往愛知縣陶瓷美術館參觀「青花瓷：藍天世界展」。 3. 傍晚前往京都。
2017 年 11 月 12 日(日)	1. 前往茶道總合資料館參訪「佛教儀禮與茶—以仙藥為始」特展。 2. 參觀京都國立博物館「國寶」大展。
2017 年 11 月 13 日(一)	參觀奈良國立博物館「第 69 回正倉院展」
2017 年 11 月 14 日(二)	1. 拜訪「京都池坊花道資料館」，並與細川武稔主任研究員交換意見。 2. 傍晚返臺(19:00 關西機場)

(2)參訪重點：

I、「光彩的巧妙 — 瑠璃・玻璃・琺瑯」特展

11 月 8 日上午前往五島美術館，此館以日式園林見稱，園中主要建築的左右兩翼為陳列室。兩室皆為「光彩的巧妙 — 瑠璃・玻璃・琺瑯

瑯」特展廳。這次展覽的展品來源，除了五島博物館館藏，又向德川美術館、細見美術館、京都國立博物館及私人藏家借展。展覽的動線從右側陳列室進入，內容敘述中國景泰藍的起源，中國景泰藍在日本作為茶道具、花器及香具等單元，並論及中國與日本之間景泰藍製作的交流關係。左翼陳列室主要呈現日本掐絲琺瑯在日常生活用器上的運用，舉凡劍飾、印籠、香具及門把等。展覽雖小，但內容豐富。

陳列室的設計與多數日本博物館類似，即重複使用同一裱布的檯面及墊座。墊座的尺寸固定為正方形，僅長 25 公分、35 公分及高 5 公分兩種尺寸，必要時也用搶眼的黑色漆板或透明壓克力座。僅利用展品的高低、大小來呈現展櫃內抑揚頓挫的節奏。每件文物的左前方都有大型說明卡，卡片與櫃面使用同一色彩，放置在櫃面的前端。在視覺上，櫃內並不會因為說明卡而受干擾，反而呈現寧靜整齊的祥和感。陳列室內為均光，利用玻璃反射的效果讓展品的每個角度都清晰可見，是值得學習的燈光設計。



五島美術館正面



展覽入口的迎賓展件

II、根津美術館

11月8日中午時段前往根津美術館，茶道向為該館常設展中的一個單元，並定期更換展件。這次拜訪，茶道具單元展出茶杓、香盒、花入、水指、茶碗等文物，並掛畫。展品的材質涵蓋銅器、漆器、瓷器及書畫等文物。展示方式以茶道器皿成組陳列，因此，同一展櫃內展品的材質多元，其中不乏漆器、書畫與銅器同置一櫃的狀況。此類不同材質文物在同一櫃內的陳列方式，需注意不同材質文物有不同照明及不同溫濕度的需求。也惟有櫃內溫度維持在18度左右，濕度控制在45-55%之間才能保持櫃內不同材質文物健康狀況的穩定。國立故宮博物院陳列櫃的氣密狀況，櫃內一直有良好的溫溼度控制。只是，院內公約式的規定，讓金屬器少有機會與有機材質文物置放在同一櫃內，這項公約似乎也限制了本院策展人靈活的鋪陳展覽概念。

茶道展的櫃內以榻榻米為檯面，或以細薄的漆木片為文物展示底座，
極具日本文化氛圍。



根津美術館入口



根津美術館一隅

III、埼玉市立大宮盆栽美術館

11月10日上午前往埼玉市大宮盆栽美術館。該館位於以栽培出眾多名品盆栽聞名的大宮盆栽村，為盆栽愛好者參訪的重要地點。大宮盆栽村的來歷可追溯到為江戶大名宅邸設計庭園造景的職人，1923年關東大地震後，這些職人搬遷到當地形成聚落，目前尚餘有6座盆栽園。

大宮盆栽美術館小而精緻，室內的展示空間除介紹盆栽的歷史、製作盆栽的技術、概念及欣賞方法，也包含一間特展室，展出各種與盆栽相關的主題特展。其藉由精美的展示陳設，成功地讓觀眾體會江戶時代室內空間與盆栽的設計之美，十分值得作為南院花器展的展示參考。

此外，參訪當時正展出「三代目尾上菊五郎改當植木屋松五郎！？」——名演員是盆栽狂」秋季特展，以愛好盆栽的著名歌舞伎演員三代目尾上菊五郎為主角，透過向日本國內多間博物館、圖書館與劇場借展的浮世繪與版畫，在揭露名演員較罕為人知的另一面的同時，也呈現出江戶時期盆栽藝術流行的盛況與樣貌，展覽主題與演繹的方式皆相當引人入勝。館內還有戶外庭園空間展示典藏的各色名品盆栽，常時展出 40-50 件作品，雖然全館禁止拍照，但設有一處拍照區讓遊客能留影紀念。

此行亦拜訪了柳橋毅副館長、石田留美學藝員，以及田口文哉學藝員，並獲贈本院圖書館展覽圖錄 3 本。石田女士掌管該館所典藏的盆器，並兼責當代工藝作品的審查工作。田口先生為該館的主要策展人及藝術史研究者，前述特展也為其所策劃。



美術館入口前的介紹



「草之間」陳設（展場內禁止攝影）引自官網：

<http://www.bonsai-art-museum.jp/ja/facilities/service/gallery/>



戶外庭園的盆栽展示



特展廳入口

IV、東京國立博物館

11月10日下午由埼玉市趕回東京，同時晚間必須再趕赴名古屋，因此以重點式的方式參訪東京國立博物館本館所展出的日本美術發展史，以及平成館展出的日本考古，其中因作為南院花器展及茶文化常設展的參考之故，最為著重於本館「茶的美術」展室。該展室為常設展陳，固定展出裝飾茶室空間的掛軸、花器，飲茶及茶事道具如茶碗、釜、水指等，以及茶會宴席所使用的懷石食器。以茶文化的展示來說，時常展出茶具成組的使用情況，或是整套空間呈現的脈絡與美感；然而該展的陳列方式較著重對於展品本身的欣賞，較沒有特殊的展陳設計，而是在常設空間與整座上依時節輪換作品，並且每件作品之間彼此間距甚遠、擺放齊平，疏朗的空間幫助靜心，沒有太多花巧的陳設，反而能讓觀者的目光聚焦於每一件作品本身的美感。雖然看似簡單樸素，也是一種值得思考的展陳方式。相對而言，平成館的日本考古陳列室則是使用許多活潑的說明背板，以及在展場中擺放許多複製品，當場可以看到一些民眾興致勃勃地觸摸把玩，讓原本冷硬具距離感的考古展示親民許多，是另一種針對展出內容性質的良好設計。



東京國立博物館本館外觀



「茶的美術」陳列室所展出之備前窯懷石料理石器



日本興福寺考古出土品

V、德川美術館暨蓬左文庫

11月11日上午到達德川美術館後先與安藤香織及下畑いつこ學藝員交流，得知該館目前正注意書畫的研究。尤其該館藏有類似本院典藏鳥譜的花鳥畫，下畑いつこ學藝員懷疑該館作品與郎世寧的關係，並希望我們回國後能協助他們尋找本院《鳥譜》的出版品。

德川美術館主要展出德川家康大名一族遺留下的文物，其中又以德川家康將軍遺留為主。將軍府內展出刀劍、漆器，並復原將軍的居所二条城內的茶室及能劇舞臺，展覽的方式以再現大名時期陳設的景象為訴求。陳列櫃環繞展廳，並以榻榻米為展示檯。呈現當時漆器供桌上的香爐、燭臺及插花的祭祀實景。為達到實境陳列的效果，美術館將各類材質文物置放在同一櫃內展出，讓觀眾在觀賞精美文物的同時，也容易瞭解這些文物當時的用途。

蓬左文庫展出書畫、漆器及和服等有機材質的文物。其中又以《源氏物語繪本》為文庫最重要的收藏，典藏單位為了保護脆弱的紙類繪本，這次參訪僅能觀賞到複製本。典藏單位為讓觀眾能觀看繪本的細部，特別放大繪本精彩的局部，並製作玻璃燈箱。

此行 11 月，也是楓紅時節。文庫特意安排「秋景」主題，展出記錄楓葉及賞楓的書畫作品。特別展覽室則展出歷年新增文物，其中以德川家直系後代寄存的茶道具最為特別。



德川美術館入口



蓬左文庫入口

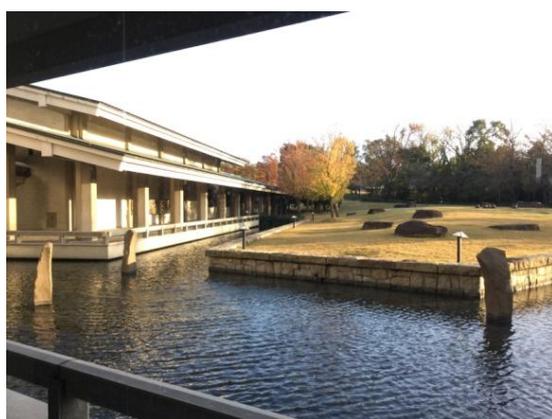
VI、「青花瓷：藍天世界展」

德川美術館參訪結束後，前往距離約 1 小時車程的愛知縣陶瓷美術館，位址偏離市區，但環境優美。「青花瓷：藍天世界展」的展品分考古出土及傳世品兩部份，除了策展單位的館藏，日本國內各博物館互相借展的機制，完善了展覽內容。展覽主要呈現 8 至 19 世紀亞洲及歐洲地區，重要窯場燒造青花瓷器的樣貌，並陳述相互影響的過程。從八世紀西亞地區錫白釉上青花以及唐代釉上藍彩陶器和唐青花的生

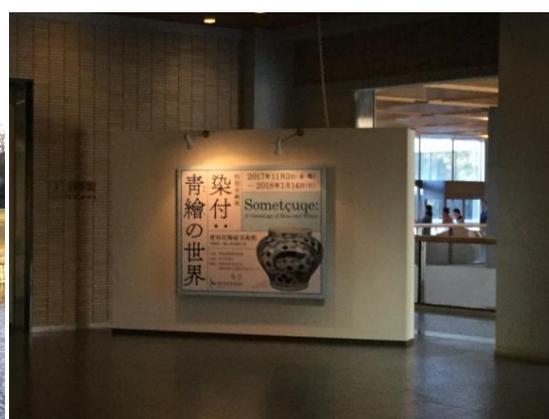
產開始談起，並講述中國景德鎮元青花地位的底定及 16 世紀晚期土耳其伊茲尼克地區仿明代青花的再出發，並旁及 14 世紀晚期至 15 世紀初期越南青花及 18 世紀韓國青花的狀況。展覽的後半段展現日本各色青花在肥前、京都等地的發展。在日本國內收藏豐富的情況下，展覽也將荷蘭德爾福特青花納入展覽的一環。

歷年來，青花瓷器議題的展覽不少，但多侷限在東亞及東南亞地區青花瓷器燒造的互動。此展覽涵蓋伊斯蘭及歐洲地區的青花，內容豐富，呈現一個具國際視野的展覽內容，是值得借鑑的好展覽。

除上述的展覽，愛知縣陶瓷美術館尚有世界陶瓷常設展，這次的行程不克前往觀賞，期待再次的拜訪。



美術館的園林



「青花瓷：藍天世界展」入口

VII、茶道總合資料館

11月12日上午前往位於京都上京區堀川通寺之內的茶道總合資料館參觀。在日本，由於室町時期開始盛行茶會、發展茶道，茶會空間的插花也影響了花道的形式。與宋人四般閒事：「燒香、點茶、掛畫、插花」近似，茶會結合了茶道、花道、香道與書畫，因此花道的發展是與茶道息息相關的，時常合併談論。觀察武家書齋空間、茶室空間的空間設計與插花，也有助於思考花器展的展示陳設。

參觀當日該館正展出「佛教儀禮與茶—以仙藥為始」特展。不管在中國或是日本，茶藝與茶道的發展皆與佛教寺院文化密切相關（花藝亦同）；以日本來說，飲茶文化的傳入，是由渡唐學習佛法的僧人所帶回及傳布，與天台宗始祖最澄一同歸國的永忠向嵯峨天皇獻茶，接著當年便頒布在近畿各地種茶的命令；而隨著禪宗讀經、供茶、飲茶等儀禮與活動，飲茶文化也深入宮廷、公家及武家。展覽展出兩件〈天台大師像〉、記載了包括飲茶活動的讀經會及佛前布置的文獻，如〈三寶繪詞〉、〈雲圖抄〉、〈公事根源〉等，也展出〈五百羅漢圖〉中多件包含飲茶、茶事準備的作品。另一方面，在佛教儀禮當中使用茶的概念，推測也與茶的藥效有關。日本盛行密教的「北斗法」，相信星宿對國家、人類命運的影響，藉由供養北斗七星、曼荼羅圖等修法方式

消災延命，其為道教神仙思想傳入日本以後獨立發展出來的特色，其中也使用作為「仙藥」的茶進行供養，如展出的〈北斗護摩私記〉等便以圖示呈現供養布置。此外，也展出瓷、漆、銅等材質的各式茶盞、花器、香爐作品。



茶道總合資料館外觀



「佛教儀禮與茶」特展陳列室前



展出之建盞及菊牡丹紋堆朱盞托（展場內禁止攝影）引自官網：
<http://www.urasenke.or.jp/textc/gallery/tenji/backnumber/tenjih29-3/tenji.html>

VIII、京都國立博物館

11月12日下午前往京都國立博物館參觀開館120週年紀念的特別展覽「國寶展」，該展是當時日本全國的一大盛事，對於早已培養出看展習慣的日本民眾來說，也是必訪的重要展覽，觀展人數破60萬人次。該展展出200餘件定為「國寶」的作品，眾星雲集之下該如何張弛有度地呈現，也是一項課題。該展依時代序列，抓準每個時期的重點特色作為主題，因此在沉醉於每件國寶熠熠生輝的美感，以及濃厚的歷史背景之餘，若是回想觀展過程，會發現自己已將日本美術的發展史複習過一輪，不管是繩文時代的文明曙光與所呈現的日本文化特質、奈良・平安時代的佛教美術、幕府將軍及大名的收藏，以及與中國美術密切的往來關係等等，此為該展覽的成功之處。

在「國寶展」觀展當下，以及回顧整趟旅程中的感想，是日本民眾對於自身國家藝術史、歷史文化的濃厚興趣，以同一展覽內來說，本國名品前總是擠滿觀眾，往往大排長龍，而相對來說中國藝術名品的關注度則較小一些，或許是由於人總是對與自己相關的事物有興趣，是否切身相關也是引起觀眾興趣的要點。然而另一方面，將大量的他國藝術文物定為國寶，也展現了日本文化的獨特思考，呈現出自古日本從外來文化汲取養分並轉化為獨具自身特色的美意識的整段過程，而這也是「國寶展」策展的主旨之一。這種海納外來文化並從中尋找自己定位的想法，也值得學習。



「國寶展」宣傳海報



國寶 松林圖屏風（左）長谷川等伯

東京國立博物館藏（展場內禁止攝影）引自官網：

http://www.kyohaku.go.jp/jp/special/koremade/kyoto-kokuhou2017.html#anchor_outline



知名京博吉祥物 Torarin 定時巡場，與觀眾互動

IX、奈良國立博物館「第 69 回正倉院展」

11 月 13 日前往奈良國立博物館參觀正倉院開倉文物展，開倉文物展在每年的秋天 11 月間舉行，展覽為期兩週。原意是開倉透氣，以維護倉內溫濕度的平衡。今年適逢開倉展覽的第 69 回。

展覽設在奈良國立博物館內，以本館二至三樓為主要的陳列室，共展出正倉院文物 58 件。文物涵蓋唐代大型銅鏡及木製鏡匣、大型樂器箏篪、織品、羊皮屏風、玻璃、犀角腰飾及竹編花籠等文物。同時也展出倉內文書，例如〈東大寺莊園地圖〉及〈紀伊國正稅帳〉等。正倉院文物展雖設在二至三樓，但觀展人潮洶湧，觀者多從一樓經過，不是直接上正倉院文物陳列室。本館一樓，多年來陳列奈良縣各個寺院託管的國寶及重要文化財大型佛像雕刻。筆者曾在 2016 年 12 月參

觀這個展覽，文物精美，但參觀者不踴躍。這次的拜訪，策展單位並規畫了日本國寶級小型木雕及金銅佛像，或許是透過這次正倉院展引入的人潮，一樓佛像展廳參觀熱絡。

正倉院展主要設在本館二樓的陳列室，本館是一間開放式空間的建築，陳列室之間僅有一牆之隔，沒有「門」的意象。參觀者從一樓末端上二樓，首先觀賞主辦單位向日本國內各博物館商借的重要日本書畫及屏風，接著才是正倉院的有機材質及玻璃等文物。三樓陳列正倉院典藏的大型銅鏡，同時也是該館金屬器常設展的陳列室。參觀者在觀看正倉院典展的同時，因常設展展品也相當精彩，不容易錯過。

正倉院展雖然僅展出 58 件文物，但策展單位藉此展之便及開放式陳列室的動線，引導觀眾觀賞正倉院文物之外的展件。當然，增加器物常設展的內容，提高日本書畫展內容的精彩度，讓參觀者駐足且不覺得無法僅觀賞正倉院文物而毛躁不安，是策展單位的用心，也十分成功。這次正倉院一期一會的展覽，也為該館典藏作了最大的宣傳。

參觀結束後，在出口的寧靜角落設有托嬰空間。採預約制，托嬰時間為兩小時。關於托嬰的議題，過去，本院相關單位都以安全不易維護

而中斷討論。正倉院的托嬰服務，讓筆者再度關切此項議題。



正倉院展入口

托嬰室

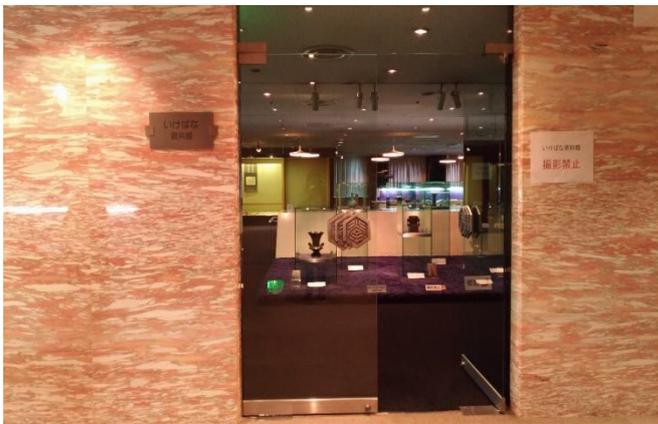
X、京都池坊花道資料館

11月14日上午拜訪京都池坊花道資料館。池坊花道資料館緊鄰花道發源地六角堂，典藏歷史最為悠久、流布最廣的花道門派「池坊」的重要古文獻及花器。日本花道隨著日治時期的文化交流，深刻影響臺灣花藝，截至目前池坊花道在臺灣也設有許多支部，因此也是幫助認識臺灣花藝歷史的重要參訪地點之一。

花道資料館位於華道家元池坊總務所大樓的一個樓層，內容概介了日本花道的歷史發展，將起源追溯到公元6世紀奈良・飛鳥時代佛前供花的傳統，列出其後的重要轉折及歷史資料，並展出許多重要花傳書原本、立花圖集、立花圖屏風及多種材質與時代的花器等。除更深入

了解日本花道的歷史發展，該館對花藝與歷史的演繹方式，以及文獻、屏風、各式媒材花器的陳設方式，也成為南院花器展的參考對象。

此行拜訪了該館暨華道家元池坊總務所池坊中央研究所的細川武稔主任研究員，了解該機構的研究概況。細川先生表示目前該機構研究人員的研究主題皆以當代花道創作為主，只有他本人的研究內容涉及過往的歷史。當場也向細川先生詢問並交流了許多日本花道歷史相關的議題。下午結束參訪後即轉赴大阪，搭機返臺。



池坊花道資料館門口



展場樣貌（展場內禁止攝影）引自官網：

<http://www.ikenobo.jp/ikebanaikenobo/shiryokan.html>



各式花器（展場內禁止攝影）

引自官網：<http://www.ikenobo.jp/ikebanaikenobo/shiryokan.html>

參、心得與建議：

1. 「光彩的巧妙 — 瑠璃・玻璃・琺瑯」特展，櫃內的展品五彩繽紛，且展品的大型說明卡仍置於櫃內的檯面上。過去筆者總想像，如果在如此繽紛的檯面上置放說明文，恐會帶來櫃內的違和感。但五島博物館使用與檯面裱布同一系列及色彩的說明卡，並讓說明卡的緣邊切齊檯面，解決了雜亂的視覺干擾，是值得學習並運用在展覽的一種設計方式。

2. 今年嘉義南院「花事」展中「阿嬤時代的花器」一單元涉略臺灣日治時代的花器。大宮盆栽美術館及德川美術館櫃內以榻榻米為檯面的設計，應可作為此單元日治時代花器陳設的參考，以呈現其氛圍。

3. 日本是一個重視文物保存的國家，堪稱亞洲第一。正倉院展展出的方式，即注意文物材質溫濕度需求的分類。然而在根津及德川美術館，因展覽是由花道、茶道等器用議題切入，展示時各類材質同置一櫃是常見的陳列方式。回臺後，將各類材質同置一櫃的溫濕度管控詢問了本院登錄保存處，得知如果濕度能穩定的控制在 45-55%，溫度在 18 度左右，各類材質應該能保持在穩定狀態。

4. 京都國立博物館策劃國寶展時，以日本美術史的重要發展階段與特色作為單元劃分，有助於觀眾對於日本美術史進行全面性的了解，不僅是將精品分類並找幾個主題聚在一起而已，而是具有整體性的思考脈絡與意義，可以作為未來策劃精品類展覽的參考。

5. 從日本民眾觀展時的熱度，可以觀察到切身相關的議題較能引發民眾興趣，策劃展覽時可多思考與觀者的連結。